ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 3 février 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur :

1° un projet d'arrêté royal "portant création et érection en établissement scientifique de l'Etat du Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation Clinique" (L. 28.801/2);

2° un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques et culturels fédéraux" (L. 28.802/2),

a donné le 22 mars 1999 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 februari 1999 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over :

1° een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum met het statuut van Wetenschappelijke inrichting van de Staat" (L. 28.801/2);

2° een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen" (L. 28.802/2),

heeft op 22 maart 1999 het volgende advies gegeven :

Formalités préalables

L. 28.801/2 et L. 28.802/2

En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 20 avril 1965 "relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat" (1), les établissements scientifiques de l'Etat sont créés par le Roi "après avis du Conseil national de la politique scientifique et délibération du Comité ministériel de la politique scientifique".

Le Conseil national de la politique scientifique, institué par l'arrêté royal du 16 septembre 1959 "relatif à l'organisation de la politique scientifique" (2), a été supprimé par l'arrêté royal du 8 août 1997 "portant création du Conseil fédéral de la politique scientifique" (3).

En vertu de l'article 2 de cet arrêté, le Conseil fédéral de la politique scientifique a notamment pour mission :

"...

3° de formuler, à la demande du Gouvernement fédéral, des avis sur les questions de politique scientifique relevant de la compétence de l'Autorité fédérale visées à l'article 6bis, § 2, 1° à 4°, de la loi spéciale précitée.".

---

(1) Moniteur belge du 15 mai 1965.

(2) Moniteur belge du 22 septembre 1959, err. 25 septembre 1959.

(3) Moniteur belge du 27 septembre 1997.

Le préambule du même arrêté dispose que :

"... le Conseil fédéral de la Politique scientifique est appelé à remplacer l'actuel Conseil national de la Politique scientifique.".

Il en résulte que la compétence d'avis prévue par l'arrêté royal du 20 avril 1965 précité doit être actuellement exercée par le Conseil fédéral de la politique scientifique.

Comme en a convenu le fonctionnaire délégué, l'avis du Conseil fédéral de la politique scientifique n'a pas été demandé.

L. 28.801/2

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que, lorsque d'importantes modifications ont été apportées au projet après avoir recueilli les accords ou les avis requis, un nouvel accord ou avis doit être sollicité et obtenu avant de soumettre le projet de texte modifié à la section de législation du Conseil d'Etat.

Par lettre du 16 septembre 1997, la Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française a communiqué au Ministre de la Justice l'accord du Gouvernement sur l'arrêté royal en projet et a précisé :

"Le Gouvernement m'a cependant chargée d'attirer votre attention sur la discordance entre les textes français et néerlandais de l'article 6, § 3, du projet. Le texte français dit en effet que «le conseil

scientifique est composé notamment de représentants des autorités ou instances ...», alors que le texte néerlandais parle «d'un représentant des instances ...»".

Aucune disposition du texte en projet ne prévoit cependant la création d'un conseil scientifique et l'article 6 ne comporte qu'un alinéa.

Il résulte de ce qui précède que le texte actuellement soumis pour avis au Conseil d'Etat n'est pas le même que celui sur lequel les Gouvernements de région et de communauté ont été appelés à donner leur avis. Le fonctionnaire délégué n'a pu fournir d'explications sur l'ampleur des modifications apportées.

Les formalités préalables n'ayant pas toutes été accomplies, les dossiers ne sont pas en état d'être examinés par la section de législation du Conseil d'Etat.

Voorafgaande vormvereisten

L. 28.801/2 en L. 28.802/2

Krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 april 1965 "betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat" (1) worden de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat opgericht door de Koning "nadat de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid advies uitgebracht en het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid erover beraadslaagd heeft".

De Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, opgericht bij het koninklijk besluit van 16 september 1959 "betreffende de organisatie van het wetenschapsbeleid" (2), is opgeheven bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 "houdende oprichting van de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid" (3).

Luidens artikel 2 van dat besluit heeft de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid inzonderheid tot taak :

"...

3° op verzoek van de federale regering adviezen uit te brengen betreffende de aangelegenheden inzake wetenschapsbeleid die tot de bevoegdheid behoren van de federale Overheid, bedoeld in artikel 6bis, § 2, 1° tot 4°, van de bovengenoemde bijzondere wet.".

---

(1) Belgisch Staatsblad van 15 mei 1965.

(2) Belgisch Staatsblad van 22 september 1959, err. 25 september 1959.

(3) Belgisch Staatsblad van 27 september 1997.

In de aanhef van datzelfde besluit staat het volgende :

"Overwegende dat de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid de huidige Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid moet vervangen.".

Hieruit volgt dat de bij het koninklijk besluit van 20 april 1965 bepaalde adviesbevoegdheid momenteel door de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid dient te worden uitgeoefend.

De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat het advies van de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid niet ingewonnen is.

L. 28.801/2

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt erop gevestigd dat, wanneer in het ontwerp aanzienlijke wijzigingen aangebracht zijn nadat de vereiste akkoordbevindingen of adviezen verkregen zijn, een nieuwe akkoordbevinding of advies dient te worden gevraagd en verkregen alvorens het gewijzigde ontwerp van tekst aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor te leggen.

Per brief van 16 september 1997 heeft de Minister-Presidente van de Franse Gemeenschapsregering de Minister van Justitie in kennis gesteld van de akkoordbevinding van de Regering met het ontworpen koninklijk besluit en heeft zij op het volgende gewezen :

"Le Gouvernement m'a cependant chargée d'attirer votre attention sur la discordance entre les textes français et néerlandais de l'article 6, § 3, du projet. Le texte français dit en effet que «le conseil scientifique est composé notamment de représentants des autorités ou instances ...», alors que le texte néerlandais parle «d'un représentant des instances ...»".

Geen enkele bepaling van de ontworpen tekst voorziet evenwel in de oprichting van een wetenschappelijke raad en artikel 6 bestaat slechts uit één lid.

Uit wat voorafgaat volgt dat de tekst die momenteel om advies aan de Raad van State voorgelegd is, niet dezelfde is als die waarover het advies van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen gevraagd is. De gemachtigde ambtenaar heeft geen uitleg kunnen verstrekken over de omvang van de aangebrachte wijzigingen.

Aangezien niet aan alle voorafgaande vormvereisten is voldaan, zijn de dossiers niet in zoverre gereed dat ze door de Raad van State kunnen worden onderzocht.

La chambre était composée de

Messieurs Y. KREINS, conseiller d'Etat, président,
de Heren staatsraad, voorzitter,

P. LIENARDY, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la section de législation,
J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. LEFEBVRE, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. A. LEFEBVRE, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON Y. KREINS